

百花齐放,推陈出新.古为今用,洋为中用。

毛泽东

【本刊讯】日本《朝日新闻》十一月二十三日报载了曾在北京芭蕾舞学校留学四年的日本舞蹈家林道纪写的题为《新的中国芭蕾舞，活用京剧的传统》的短文。摘要如下：

在中国，创造了崭新的“中国芭蕾舞”，它叫作“舞剧”。虽然还仅仅只有《白毛女》和《红色娘子军》这两出，但在无产阶级文化大革命以来，却大受欢迎并吸引了大量的观众。无论是《白毛女》也好，《红色娘子军》也好，都完全是“中国芭蕾舞”，是同文化大革命以前演出过的《天鹅湖》和《睡美人》等苏联名作完全不同性质的东西。

中国的艺术活动有“洋为中用，古为今用”这个口号。新的“中国芭蕾舞”正是在这个口号的扎实的实践中产生出来的。例如，中国的男舞蹈演员是特别优秀的，他们把具有悠久

日本舞蹈家林道纪撰文赞扬《白毛女》、《红色娘子军》。他说，按照毛主席的“百花齐放，推陈出新。古为今用，洋为中用”的指示，

中国创造出崭新的革命现代舞剧

传统的京剧中的翻筋斗等等出色的武打动作和过去的古典芭蕾舞技法融为一体，动作特别雄浑有力，使形式和内容都成为复杂而丰富的东西。我在少年时曾随同莫斯科大剧院的扬戈金一道作过旅行公演，也曾为他的那种驰名的跳跃动作而敬佩不已，但是在唯力论这一点上，却是同现在的“中国芭蕾舞”的男演员的优秀演技无法相比的。

在毛主席夫人江青指导下新诞生的“钢琴伴唱京剧”是“洋为中用”的有代表性的东西。而在芭蕾舞的管弦乐伴奏中，却反过来又加进了种种中国固有的民族乐器，也还加进了合

唱，使音乐的表现更为宽广和自由。这虽然是为了让“中国芭蕾舞”使人看了更有感受，但这也是“古为今用”的结果。

曾经有过这样一件事情。一次到农村去公演《白毛女》。当然，也有正式的舞台，设置和照明也同剧场一样。我担任的角色是地主的狗腿子，是个可憎恶的反面人物。这样，从观众中突然有石块飞到台上来。我没有特别注意到这些，但是飞上来的石块却越来越多。我简直有些受不了了。当我避开石块演完以后回到后台才松了一口气的时候，我却蓦然想起了那个著名的泥塑《收租院》的情景。

被坏透了的地主剥削的贫农们怀着无言的反抗的泥塑群众，这是现代中国的艺术杰作。我虽然看过了多次，但是，只有当我面对着投到舞台上来的石块那个时候，才真正领会到它的高度的艺术价值，才亲身体会到贫农对地主的深仇大恨。而且，毛主席《在延安文艺座谈会上的讲话》中关于文艺的很多教导，特别是“政治和艺术的统一”的意义，也好象是从那时以来，才逐渐的有了理解。

回到日本以后，遇到了人们提出来的认为中国什么都是闭锁的和排外的很多问题，但关于芭蕾舞方面却没有这样的问题。上述的“古为今用”，或者可能给予人们以那样的印象，但在无产阶级文化大革命中中国的芭蕾舞界是不折不扣的“百花齐放，推陈出新”，我想，今后将会产生第三、第四个“中国芭蕾舞”的。

日本《朝日新闻》载文说，中国援建的坦赞铁路，是对殖民主义的重大挑战，是

非洲划时代的铁路建设

【本刊讯】香港《大公报》十三日报载日本《朝日新闻》（九日）的一篇文章，摘转如下：

在东非的坦桑尼亚和她的邻国赞比亚，约有七百名中国技术人员正在热带的丛林和荒原上踏勘，进行一条巨大的铁路线路的测量工作。这条“坦赞铁路”的铺设，将使世界上产铜占第三位的赞比亚的铜，不必经过白人统治的罗得西亚而到达坦桑尼亚的达累斯萨拉姆港出口，这是一个非洲划时代的铁路兴建计划。

这条坦赞铁路是非洲的新动脉，全长约一千九百公里，由中国提供资金和技术援助，预计明年春天动工，五年内修通。这个建路计划也是“黑色的非洲”对“白人非洲”的一项重大挑战。

打开非洲的地图，可以看出铁路线非常稀少，即使有一点点铁路，也是东一节，西一段的被分割在各地。十九世纪塞西尔·罗斯（按：此人是臭名昭著的英国殖民主义者，津巴布韦就是他占领的，并

狂妄地以他的名字罗得西亚命名）曾计划在开罗（阿联）—开普敦（南非）之间筑一条纵断非洲的铁道，但是一百年来始终未能建成。葡萄牙也曾企图从葡属安哥拉的罗比特起，经刚果（金）、赞比亚、罗得西亚，到莫三鼻给的贝拉，筑一条铁道，也未实现。现在除了南非之外，几乎所有非洲的国家都没有铁道网。一些内陆国家更是落后，如乍得和尼日尔境内，至今完全没有铁道。

铁道不发达，加上自然、气象条件的不利，造成了各国工业落后。由于建筑铁道需要大量的资金和高超的技术，不是所有的非洲国家的能力所能办到的。

赞比亚原是英属北罗得西亚，一九六四年独立。人口约四百万，几乎全部是黑人。赞比亚有丰富的铜矿，估计埋藏量约八亿吨。但是这个国家在地理上处于非洲内陆，没有出海口，它的大量铜矿就难于输出。同时输入和输出的物资也非依赖白人统

治的罗得西亚或葡属莫三鼻给、安哥拉等“白人统治的非洲”的铁道不可。运输命脉掌握在白人殖民主义者手中，就多方受到“白人非洲”的牵制。例如罗得西亚和葡萄牙鉴于赞比亚支持非洲民族主义的武装斗争，就考虑抵制赞比亚的输入运输。

为了摆脱受“白人非洲”的控制，赞比亚决定通过坦桑尼亚境内兴建一条铁路。最初曾向美国、英国求助，但被拒绝。但是中国在一九六五年就答应支持兴建这条铁路。一九六七年在北京，周恩来总理和赞比亚总统卡翁达签订了两国经济技术合作协定，同年年底，中国的铁道勘察设计代表团到达了达累斯萨拉姆。今年十月，大批筑路器材物资运到了坦桑尼亚。十一月，以铁道部副部长郭鲁为首的中国政府铁路代表团，访问坦桑尼亚和赞比亚，签订了三国关于建筑坦赞铁路的补充协定。赞比亚总统卡翁达在今年八月宣布全国铜业国有化，把英美资本手中掌握的铜矿开采

权拿回来。由于有了坦赞铁路的计划，也就增强了赞比亚收回矿权的自信。

坦赞铁路的建设费据说为二亿五千万到二亿八千万美元，几乎全部是中国方面提供的无息贷款。北京单是对坦赞铁路提供的资金是一九六〇年以来中国对非洲援助中最大的一项，反映出中国对这一计划意气风发的积极姿态。坦桑尼亚是非洲国家中和中国最友好的国家之一。中国的技术人员派到坦桑尼亚和赞比亚工作的，据说在三千人以上。对中国来说，坦赞铁路的完成，确是更加提高了中国的国际威信。

对于中国的动态，美、苏、英国虽然表面上保持“静观”，但在铁路兴建途中，未尝不会采取对抗措施。这条铁路开工兴建后，非洲国家也将加强协助和支持它的完工，因为非洲国家认为这是“黑色的非洲”的运输手段，是打击“白人统治下的非洲”的重要措施，它将推进非洲统一运动的进一步发展。

坦赞铁路的兴建和围绕这条铁道的非洲各国的动态，表明西方国家在非洲已处于夕阳西下的状态。

这条铁道对于不发达国家来说，是她们打开自己命运的途径。

日访
本华
朋观
友感

兴奋的十六天

这次到中国旅行是我一生中最为有意义的和得到最宝贵的体验的一次旅行。在我的家里，我丈夫曾于一九六六年来到中国访问，去年长女又参加了第四次学生访华参观团参观了中国，回来后，对我谈及中国的伟大。在日中友好运动的进展中，我也希望自己能够到中国去亲眼看一看。今年，我很荣幸地参加了第五次访华教育视察团，更巧次女也参加了第五次访华学生团。

现在一家人谈话的话题，尽是关于中国的。每晚和丈夫一起收听北京电台，每当播送亲切的《东方红》和《大海航行靠舵手》时，便一边跟着唱，那值得怀念的旅程又浮现眼前：人们高举红彤彤的毛主席语录，高呼着打倒

美帝，打倒苏修的口号，那载歌载舞的热烈的欢迎仪式，在那兴奋的十六天里，我看到了中国人民对毛主席的无限热爱，无限信仰，对建设社会主义的豪迈气概，确实是一幅美丽的情景。由于日程安排得紧密，自由行动和买东西的时间极少，但对于无产阶级文化大革命所取得的伟大胜利；对于中国共产党第九次全国代表大会是一“团结的大会，胜利的大会”；对于正确理解干劲冲天的七亿中国人民及中国政府的政策等方面的问题都得到了明确的理解。

最使我感动的是生活在中国那广大土地的人民，心情都是很开朗的。他们坚信全人类都能得到解放，毫无疑问的。是非分明，眼光长远。在中国青年的一代，他们生活纯朴，朝气蓬勃。我亲身感觉到中国的明天是美好的。

编辑方面要我说一些有关托儿所感想，我所参观的是广州绢麻厂附属的幼儿园。

如果拿广州的幼儿园来和日本的作比较，那里的幼儿园虽然没有什么教材，很是朴素，但所教的基本东西是毛主席所教导的“为人民服务”。在幼小的心灵里，就培养他们和私心作斗争，在每日的行动和实践中，不受物质的引诱。

而在日本，幼儿园的妈妈们，一方面在一些集会上比斗他们的衣着，另一方面又自满于孩子们只限于学习钢琴、舞蹈、画图等事。

对于将用什么方法来教育孩子？我们现在要认真考虑，对于怎样培育孩子们，是会比较清楚明

日报报道我轻工业产品在东南亚很受欢迎

【本刊讯】日本《朝日新闻》二十日消息：除香港外，中国的出口据点是新加坡，在这里专门经销中国产品的百货商店一个接一个地开设起来。由于物美价廉，所以到中国百货商店来的顾客不仅有华裔，而且日本人和欧美

从这些据点向印尼、马来西亚等地的转出口也是相当多的，中国商品通过扎根于各地的华侨商人之手而渗透到流通的最底层。“日本产”的棉织品和玩具等轻工业产品逐渐开始从东南市场后退，其原因之一，据说就是由于

参政消息

第4017期 1969年12月27日 星期六

新华通讯社编印 内部刊物 注意保存

在奈温反动政权的残酷统治下

緬甸經濟极度貧困人民无以为生

【合众国际社仰光二十一日电】缅甸政府允许零星的访问者进入这个国家，而访问者看见的全不是好的。

这个月在仰光采访东南亚半岛运动会的外国记者看见了这样一个首都：建筑物破破烂烂，士兵在乱七八糟的街上巡逻，人们为了无止境地寻求必需品已忘记了生活的兴趣。

在这个城市的最好的餐馆里，肮脏的桌布上全是早就弄上去的咖喱和肉汤的斑点。少数经常上得起饭馆的人在每次吃饭的时候总是机械地把云集的苍蝇哄走。

商业区的空气肮脏不堪，人们首先就会想到为什么大部份缅甸人穿的统裙显出灰沉沉的色彩。奈温将军的政府规定，每人每月可配到肥皂一块，而统裙是每三个月到六个月配给一条。要看供应情况如何而定。一个人穿什么颜色由国家来决定。

仰光居民议论他们的困难的境况，而那些议论的人只有失望。

一个人说，“我们已哭不出更多的眼泪了。”

另一个人说，“我们没有前途，”我们对明天非常担心，不敢更往前看一眼。

据悉，当局想方设法地监视每一个人，缅甸居民需要军事当局允许才能搬家，一个人一定要事先得到允许才能在朋友家里过夜。

报纸都是受政府控制的，通过电报发往国外的报纸消息都经政府“检查员”的审阅。

发牢骚的人都失踪了，老百姓估计，在仰光，每月有五十到一百人在夜里被喊醒，并被军用卡车装走。

人类必需品的每个方面实行了配给。大米的定量是每人每月二十杯，这是政府最慷慨的供给。大部分人很难吃到食油和鱼酱。

衣服的定量供应造成了一个旅客的市场。一位从外国来的记者在街上走路时，有人上来和他打交，表示愿出六点五美元的高价来买他身上穿着的衬衣。

供不应求很自然地产生了黑市。这个地下市场

能供应定量配给单上的每一样东西，甚至一些奢侈品，但是这种东西的价格为配给品价格的三百倍。

仰光大学的三千名男学生都知道，每年的毕业生中只有百分之五能找到职业。

早日继承奈温的七年统治，也没有任何很大的希望。

前总理吴努被认为是非共反对派运动的挂名领导人。

但是从可靠人士获悉，吴努在仰光的亲信自从他今年初离开这个国家以后已失去同他的联系。

不断有消息说共产党的力量在日益增长，仰光，大概还有整个缅甸都受到影响。

据传，整个缅甸的五个部落邦都发生了反政府骚乱。

除了部族的纷争之外，还有缅甸共产党的叛乱活动。

某些人估计共产党有七千个干部，据传，共产党已控制了缅甸从曼德勒向北的百分之六十的地区。

全国有二千七百万人生活在贫穷线上，每人每年只挣七十美元（官方说是七十八美元）。据正式报道，生活费用为缅甸最低工资工人的基本薪金的两三倍。

一项官方报告把这些情况归咎于“国内和国外的资本家与某些官僚和知识分子的勾结。”

也许是这样的，但是当一个人看到仰光少数漂亮的汽车和豪华的住宅是由穿军装的人所占有的时候就产生了疑问。

经济继续萧条。大米产量——缅甸赖以挣得外汇的主要出口货——正在下降。

政府希望今年出口六十万吨，比十年前减少了四十万吨。

财政赤字估计在一九六八——六九财政年度是二千四百五十七万五美元，实际上达到五千六百二十四万五美元。

一个访问者问一位中年缅甸人将来是否有改善生活的希望？他瞪了一会儿眼无精打彩地回答说，“你只要看看我们的脸，就可找到回答了。”

【印报托新德里十九日电】据建议，印度—苏联贸易在一九七〇年将增加到三十亿卢比。

今天在这里签订了一九七〇年的贸易议定书。一九七〇年是印苏之间目前长期贸易协定的最后一年。

在为明年规定的三十亿卢比的贸易总额中，印度的出口将占二十亿或二十多亿卢比。

印度对苏联的出口有十八亿卢比的订货，而去冬缔结一九六九年贸易计划时为十六亿九千万卢比的订货。

出口量将增加的主要物品是云母、烟草、茶叶和麻袋。苏联还将增加皮鞋、现成的衣服、毛袜、床单、毛巾和手帕的进口量。

【本刊讯】《印度斯坦旗报》十七日载文说：

尽管中国在国际上脾气很大，但是它经常接到世界其余地区，甚至那些它骂得最多的国家所提出的友好建议。

各国政府都一直愿意同中国会谈，如果可能的话就迁就它一下。甚至美国还在华沙定期同中国人举行外交会谈，直到中国人破裂会谈时为止。俄国在同中国举行中苏边界谈判方面采取了主动。中国几乎垄断了全世界的钨的供应。钨是一种用于钢硬化和做电灯泡钨丝的重要金属。俄国非常需要这种矿物，它还需要粮食。它以前从中国进口了大量的粮食。

印度怎么办？对中国一点也不感到愉快的一个大国就是印度。中国公开同巴基斯坦结盟，他们修筑一条通向印度边境的战略公路，这两者使新德里疑虑重重。在这种情况下，它可能很快对中国的任何建议作出反应，希望使印度西北的紧张局势缓和下来。但是没有迹象表明有这种可能性。

比较可能的是，当中国正忙于重新建设的时候，它也许暂时不会引起更多的麻烦。只要印度同苏俄保持友好（这是中国人一向反对的政策），中国同印度建立友谊的希望几乎没有。

苏哈托法西斯政权勾结外国资本残酷剥削农民

印尼报纸报道反动当局横征暴敛百般掠夺民财

【本刊讯】苏哈托政权为解决粮荒，在“提高粮食产量”的幌子下，勾结外国垄断资本，渗入印尼农业部门，推行所谓“普遍指导稻种植计划”，强迫农民参加，收成后又压价收购，对农民进行残酷剥削，造成粮食减产，农民负债累累，怨声载道。现将印尼报纸最近两个月所透露的有关这方面的情况综合如下：

外资大量渗入印尼
农业部门

《贫民火炬报》十月八日报道说：“据本报记者从农业部和后勤事务机构搜集的数字，在一九六八——六九年雨季和一九六九——七〇年雨季，从参加实施互助合作普遍指导稻谷种植计划”（以下简称普遍指导计划）的外国企业得到的贷款已达八千一百八十一万五万美元，参加这个计划的种植面积达一百九十三万五千公顷。”

报道说：“互助合作普遍指导计划”是在上一个雨季首次实行的，参加实施这一计划的第一个外国企业是瑞士巴塞尔化学工业公司。种植面积共

合作普遍指导计划”在旱季实行，参加的外国企业增加到四家，即巴塞尔化学工业公司、赫施公司（德国）、COOPA和AHT，面积分别为二十五万公顷，十万公顷，十五万公顷和五万公顷，总共五十五万公顷。在即将到来雨季，面积又增加了一百零八万五千公顷，参加的企业增加一家，即三菱公司（日本）。”

“粮食增产计划”
遭到失败

《祖国日报》九月三十日的报道说：“如果政府不立即针对农业方面——特别是稻谷生产方面——的失败采取纠正措施的话，以农业为重点的五年建设，实际上现在面临失败的威胁。西瓜哇的权威人士答本报记者问时说，作为提高大米产量的努力的支柱的由巴塞尔化学工业公司实施的计划，现在已经遭到令人深感忧虑的失败。指标是平均每公顷四点二吨，事实是在由巴塞尔化学工业公司实施第一个普遍指导计划的稻田，最高产量只达到二点三吨，而由该公司在旱季实施第二个普遍指导计划的稻田产量急剧

只有一点六吨。”

《大印尼报》九月十七日的报道说：“从消息灵通人士获悉，由于前一阶段普遍指导计划的失败，其稻田被列入政府和外国企业共同实施的普遍指导计划”地区的一些地区的一批农民，拒绝在下一阶段实施这种计划。尽管在中爪哇和东爪哇一般都被说成是没有失收，然而据了解，在西瓜哇已发生一连串失收现象，使农民产生了怀疑，使他们想像到下一步当然将会发生类似的事情”。据报道，在苏邦地区，有五万公顷的稻田，平均每公顷产量只有两吨，只达到原指标的百分之四十七点七。甚至有八千公顷稻田严重失收，每公顷产量只有半吨到一吨。在西瓜哇，已有农民拒绝把他们的稻田列入普遍指导计划”。”

印尼新闻社十二月十三日的报道说：“中爪哇大部分地区现在已拒绝实行由巴塞尔化学工业公司参加的普遍指导计划”。”

农民受到残酷迫害

《贫民火炬报》十月六日的报道说：“朱比尔

举行的一个讨论农业和渔业法令草案会议上发言时揭露，在克拉旺（过去译为加拉横）的一百二十个乡中，有八十个乡被债务束缚着。”

报道说：“发言者列举了国家债权债务委员会搞的弱肉强食做法。他说，这个委员会拥有比地方法院更高的权力。国家债权债务委员会有权没收人家的财产，有权不经过审判程序而拍卖和出卖农民的财产。稻谷失收造成农民无法偿还贷款，因此就对农民采取不大公平的措施。具有无限权限的国家债权债务委员会，不顾人民无法偿还贷款的原因，直接采取措施，接管

这笔债务，再增加相当于最新债务百分之十的债务，其余的每月还要缴付百分之二的利息。结果普遍指导计划”贷款的利息比贷款本身还要大，换句话说，这比高利贷者还要残酷。更令人痛心的是有这样一种行径，即没收人民财产，然后以比市场价格低得多的价格出售。例如一头水牛只卖七千盾，去壳机只卖五万盾，等等。凡是反对这个规定的，就被捕坐牢。”

反动当局向农民
滥征苛捐杂税

《每日新闻》十月二十八日的报道说：“还有许多执行办法加重地方上

的农民的负担。在中爪哇省——巴唐县，农民必须用现款偿还普遍指导计划”贷款，而这笔现款同低贱的米价是不相称的。在中爪哇，偿还贷款一般都要附带征收其他捐税，例如向农村谷库”缴交半公担谷子。在西瓜哇的克拉旺，规定农民必须偿还每月利率百分之四的贷款；而在芝安朱尔，每月利率为百分之三。”

《每日新闻》十月十七日的报道说：“令人遗憾的是，到处都向农民滥征捐税。农民种红葱，也向他们征税，如果红葱丰收，那还好些。如果失收呢？叫农民每亩缴纳一万盾税款，这如何交代得过去？”

苏哈托法西斯政权逮捕一批将官

【路透社雅加达十九日电】陆军人士今天说，印尼陆军已粉碎了一个想要让已被废黜的苏加诺总统复辟的反共高级军官的阴谋集团。

上述人士说，这些试图在军队里扩大苏加诺的影响的军官中，有一些上校也有一些少将。

这些阴谋集团分子现已被逮捕。其中一人是前印尼驻菲律宾大使、一度曾任陆军司令助理的穆尔西德少将。

上述人士说，穆尔西德少将是在上周据说因与苏加诺有秘密联系而被捕

上述人士没有说明这些阴谋集团分子想怎样让苏加诺复辟。

恢复治安与秩序指挥部司令庞加贝安上将说，他不能透露有那一些人被捕。这位将军说：“如果我告诉你们这些记者，结果将是很纷乱”。

他说，武装部队正在把“那些想要破坏国家领导的人们”清除出去。

昨天，庞加贝安将军同他的助理苏米特罗在国防部同重要陆军军官开了四个小时的会。

会后没有发表什么声明。

破获该阴谋集团的事。

【路透社雅加达四日电】印尼陆军人士今天说，现在有七名印尼陆军将领据说因与一九六五年共产党未逐政变有牵连在坐牢。

他们是前陆军司令帮办普拉诺托少将；前陆军司令驻东印尼代表卢克曼少将；前陆军谍报处主任苏迪尔戈少将；前最高检察官苏塔迪约准将；前副最高检察官苏纳约；前小巽达群岛司令萨菲乌丁和塞卡尔达努准将。

上述人士说，七位将领的审讯工作正在进行

印度同苏修签订一九七〇年贸易议定书

印报认为只要印苏勾结，中印关系就无改善希望

法刊谈苏修在地中海的扩张

说苏修近的目的

说苏修近的目标是阿拉伯湾和沙特阿拉伯 更远的目标

更远的目标

勃兰特称“德国问题应放在东西方关系中解决”

西德明年将同苏修进行彻底的全面交易

【德新处波恩二十三日电】在莫斯科会晤之后，华沙条约国家对联邦共和国的态度看来已经相互协调一致，联邦总理勃兰特对此并不感到遗憾。他在十二月二十三日对《新来因报》记者的一次谈话中说，如果人们知道他们该怎样做，这是好事。人们应该不抱幻想和不灰心地着手同莫斯科、华沙和东柏林会谈。联邦政府预先发表一切必要的声明，以便在我们方面能够合乎情理地着手（如果可能的话）同东柏林谈判。

总理列举联邦政府所抱宗旨的标准是：一不损害领土的完整性；二不损害一个国家的存在；三不使用武力和本着不敌视的意愿互不干涉。联邦政府愿意在平等和不歧视的基础上进行谈判。

联邦总理勃兰特着重指出，德意志民主共和国对我们说来不是外国，它不是象其他任何一个国家那样的一个外国，因为它在德国恰恰不是另一个国家，但是由于发展的原因，这个国家离我们比其他国家更远了。联系到这一点，他提到了限制旅行问题。

总理又说，但是至少我不想同意这样一点：将要缔结的条约（如果事实证明在波恩和东柏林之间有可能签订这种条约的

语的质量比同另一个国家缔结的条约还要差。

总理用以下的话概括了同东柏林谈判的目的：目的在于作出认真的尝试，以达成有利于欧洲和平和有利于有关地区人们的协定。

此外他还强调把对德国政策和东方政策包含在欧洲政策和西方政策以及东西方关系之中。因为如果在将来发生什么变化，那就不仅牵涉到德国，而且会涉及东方和西方之间的关系。孤立地解决是不可能的。

联邦政府还准备同德意志民主共和国就放弃武力的问题进行谈判。

总理对德苏会谈问题表示希望，人们在明年就

进行真正的、彻底的、包括全部困难问题的谈判。

【法新社埃森二十三日电】勃兰特总理在一月十四日向联邦议院发表国情咨文讲话中公开答复东德国家首脑乌布利希以前，将设法为同东德进行预备性谈判准备基础。

在《新鲁尔报》今天发表的一篇谈话中，勃兰特说，对目前同莫斯科、华沙和东柏林举行的会谈和讨论，可以认为“没有幻想，但是也没有泄气。”

他说，虽然华沙条约国家把它们对西德的态度统一了起来，但是它们的态度中仍然稍有分歧。

他还说，西德政府准备在平等权利和不加歧视

的基础上同东德谈判，只要领土完整得到维护，承认国家是各别的，以及放弃武力。

勃兰特说，并不意味着两个德国之间签订的任何协定的“效力要比同另外国家签订的协定为低”。

勃兰特最后说，任何这样的协定可以由四大国加以保证。

【合众国际社波恩二十二日电】两个德国实际上已经同意就建立外交关系举行谈判——这是在二十多年的冷战后的一次微小的突破。

勃兰特办公厅的一位官员埃姆克昨天说，“显然将举行谈判，因为这是对方表示愿谈判的”。

东欧人士透露

苏修可能把卢布增值以加紧剥削东欧

【本刊讯】英《金融时报》二十三日刊登一则报道，题目是：《卢布可能重新估值》。全文如下：

据从莫斯科得到的消息，今年四月曾一致同意而上周在莫斯科又再次讨论的对经济互助委员会财政制度进行的仔细检查，可能导致一九七〇年卢布在同东欧货币兑换率方面增值，同时导致同西方货币兑换率方面的贬

值。

这意味着参加经互会的其他国家的官定货币兑换比值将有更大的贬值，但是由于同西方的贸易都是用西方货币进行的，这对贸易几乎没有影响。

如果在莫斯科的东欧人士提供的这个消息属实，经互会货币的官定兑换比值将较为接近实际兑换率，然而，由于国内市场的价格是任意决定的，因此各种货物的兑换率有

所不同。

由于这一保留，这个行动可能被解释为朝着建立一种可兑换的经互会货币这一总的方向采取的，虽然现在肯定没有迹象表明要建立这种货币。

苏联将立即得到好处：由于根据长期协议确定相互交货的价格，卢布增值将使俄国对经互会成员国的出口换得更多的货物。

【合众国际社波恩二十四日电】

外交部人士昨天说，西德和波兰之间的政治会谈可能在一月份某个时间开始举行。

但是人们估计，波恩在勃兰特总理预定发表重要政策演说的一月十四日以前不会为此发表正式公告。

昨天，西德外交部的一位发言人说，波恩政府“随时”准备会谈。他说，波恩政府让波兰提会谈的时间和地点，以及会谈中要讨论的主要问题。

波恩官员说，这些安排将在今后几个星期内由在科隆的波兰贸易代表团团长和在华沙的西德贸易代表团团长详细拟订。官员们说，目前不准备发表波兰来信的全文，乃至不重要的细节。

【美联社波恩二十三日电】政府发言人阿勒斯二十三日说，西德不会在共产党东德首脑乌布利希送到波恩来的条约草案上签字，但是将要看一看共产党政权是否准备谈其他问题。

在对“自由柏林”电台发表的一篇谈话中，阿勒斯重申了他的政府对于乌布利希上周送给西德总统海涅曼的条约的态度。

阿勒斯说，如果在这个条约上签字，那将意味着在国际上承认东德，这是勃兰特总理的政府说过它决不会做的事情。

【法新社波恩二十三日电】阿勒斯在“自由柏林”电台发表的谈话中说，波恩同莫斯科、华沙或东柏林举行的任何谈判“无疑地是相互依存的”。但是他又说，这种相互依存关系并不紧密到这种程度，就是下月未能同东德开始会谈，就使得无法同华沙举行会谈。

他说，波兰政府有充分的把握，知道它在对西德的态度中可能保持一些与莫斯科和东柏林不同的独立性。他最后说：“联邦政府相信，华沙条约国家就对联邦共和国采取的策略已经进行了密切的磋商。我们同我们自己的盟国也将这样做。”

柯西金同匈外长彼得会谈

【美联社莫斯科二十四日电】塔斯社报道，柯西金总理今天同匈牙利外长彼得·亚诺什举行了“亲切的、同志式的”会谈。

塔斯社只报道说，他们“讨论了关于进一步加强苏联同匈牙利之间的友谊和合作问题以及双方所关心的其它若干问题。”

彼得于二十二日到这里进行正式访问。

法苏签订航空协定 法飞机可飞越西伯利亚

法报说苏修出卖西伯利亚领空以换取飞往美洲和非洲的便利

【法新社巴黎二十三日电】法国运输部长雷蒙·蒙东和苏联民用航空部长洛吉诺夫元帅今天在巴黎签订了一项航空协定，协定允许法兰西航空公司和苏联民航总局从明年四月起由巴黎飞往东京时可飞越西伯利亚。

【法新社巴黎二十二日电】苏联民航部长洛吉诺夫元帅今天抵达这里签订一项法苏航空协议，这项协议规定在从巴黎经西伯利亚上空去东京的航线上每周飞行两次。

洛吉诺夫在机场上受到法国民航秘书长布瓦特罗的欢迎。布瓦特罗说，法国政府“非常赞赏苏联选择我们作为这种连系的第一个西方伙伴”。

布特瓦罗还说，法国政府十分重视这个协议并且认为这是“发展两国在空运方面的合作的一个积极行动”。

【本刊讯】法《世界报》二十一日刊登一篇

法苏协定原则上将于二十三日在巴黎正式签字，这个协定第一次能使法国飞机飞越西伯利亚，把巴黎与东京连接起来。

经过多年接触和几个月的艰巨谈判之后，这个协定的文件已于十二月七日由两国专家在莫斯科签字。苏联人在这个时期，同时还同日本和好几个欧洲国家进行了谈判，日本第一个获得了这种权利，这些欧洲国家的代表团在过去的几个月内曾先后到达莫斯科。苏联人决定最好“出卖”掉他们在这方面所拥有唯一的一张王牌，于是苏联人就“拍卖”西伯利亚天空。

根据这项协定，苏联政府允许法国飞机取道这条航线，在莫斯科可作技术上的停留，但是，法国飞机无权在莫斯科与东京之间载运旅客。苏联和日本保留这段航线内的运输专利权。作为交换条件，法国政府不得不给予苏联

非洲的飞机以飞越法国领土和在巴黎作技术性的停留的权利。此外，苏联人还得到一种运输权利，即从巴黎运载旅客前往北美和南美洲的权利。

对法国人来说，有了飞越西伯利亚的权利，巴黎和东京之间的飞行时间就可以比途经北极所花的时间平均要少花三小时。旅行费用将要减少，日本与西欧之间的运输量将要增加。

这项协定使苏联人能够走出社会主义世界的界线并把他们的“航空范围”扩大到整个世界，这是许久以来的宿愿。

将要签署的协定，对苏联人来说只不过是尚待同第三世界国家谈判的一系列协定当中的一项协定。最后，这个协定表明，苏联在这方面如同在其它某些方面一样确定了一些目标，要实现这些目标就必需维护和加强东西方之间，也包括德意志联

美报
联
社
道

苏
西
伯
利
亚
工
人
不
断
外
流

苏修担忧缺乏劳动力正用物质刺激进行诱骗

【美联社莫斯科二十日电】克里姆林宫正在企图以多给工资和提供好办法、更好的居住条件吸引熟练工人到缺少劳动力的西伯利亚去。

但是，调查的结果表明，在某些地区，工人离去的速度比到这些地区去的工人的速度要快一倍。结果，五年计划的指标无法达到。

苏联国家计划委员会主席巴伊巴科夫最近重申克里姆林宫仍然对西伯利亚“劳动力来源特别紧张”的情况感到担忧。

工人的外流和补充工作的缓慢所造成的经济的混乱，每年估计要使苏联蒙受二十二亿美元的损失。

曾经访问过西伯利亚一些工业区的外交人士说，那里的生活条件“艰苦得要命”。一月份的平均气温为华氏零下二十二度。有些市镇是那么的偏僻，以致消费品的运输费高得惊人。

在某些工业区，房屋的建筑费比俄国中欧部分的建筑费高三倍。

许多俄国欧洲部分的大学的毕业生被分配到西伯利亚去工作，期限是三年。

有的在期满后设法溜之大吉，其

之后即永远离开那个地方。他们抱怨那里的原始条件、糟糕的卫生设备、缺粮、缺少文化活动和比俄国欧洲部分高一倍以上的生活费用。

【本刊讯】英《论坛》周刊十一月二十一日刊载一则报道：

苏俄似乎正在遇到严重的人口和就业问题。第一，向西伯利亚移民的工作已取得一半成效（仍然有移民到那里去，但是有更多的人离开）。第二，在中亚各共和国和高加索存在着严重的就业问题。据波克希谢夫斯基教授在《自然》杂志上撰文说，自从一九五九年以来，离开西伯利亚的人比到那里去的人几乎多了四十万。乌拉尔的情况更加糟糕，移民的净流失数接近六十万。

据说西伯利亚人口外流是由于消费品缺乏、住房紧张、交通不便、学校不够、气候寒冷、粮食不足、工资低微。

为了弥补这种缺陷，这位教授要求政府特别进行劝说。“实际上需要的是，在整个生活条件方面要给予明确的优越条件。这种优越条件一定要补偿比较糟糕的自然条件。”

中亚各共和国和高加索的情况看来是这样：工业的发展是靠从东部和西部吸引熟练工人，而不是靠重新训练由于农业机械化而过剩的当地的非熟练工人。

因此，已有八十万人被吸引到中亚，有七十五万人被吸引到北高加索，但是在这两种情况下都没有“充分利用农村地区的劳动后备力量”。波克希谢夫斯基警告提防，如果听任这种情况继续下去将产生因迅速发展而造成问

勃兰特称“德国问题应放在东西方关系中解决”

西德明年将同苏修进行彻底的全面交易

【德新处波恩二十三日电】在莫斯科会晤之后，华沙条约国家对联邦共和国的态度看来已经相互协调一致，联邦总理勃兰特对此并不感到遗憾。他在十二月二十三日对《新来因报》记者的一次谈话中说，如果人们知道他们该怎样做，这是好事。人们应该不抱幻想和不灰心地着手同莫斯科、华沙和东柏林会谈。联邦政府预先发表一切必要的声明，以便在我们方面能够合乎情理地着手（如果可能的话）同东柏林谈判。

总理列举联邦政府所抱宗旨的标准是：一不损害领土的完整性；二不损害一个国家的存在；三不使用武力和本着不敌视的意愿互不干涉。联邦政府愿意在平等和不歧视的基础上进行谈判。

联邦总理勃兰特着重指出，德意志民主共和国对我们说来不是外国，它不是象其他任何一个国家那样的一个外国，因为它在德国恰恰不是另一个国家，但是由于发展的原因，这个国家离我们比其他国家更远了。联系到这一点，他提到了限制旅行问题。

总理又说，但是至少我不想同意这样一点：将要缔结的条约（如果事实证明在波恩和东柏林之间有可能签订这种条约的

语的质量比同另一个国家缔结的条约还要差。

总理用以下的话概括了同东柏林谈判的目的：目的在于作出认真的尝试，以达成有利于欧洲和平和有利于有关地区人们的协定。

此外他还强调把对德国政策和东方政策包含在欧洲政策和西方政策以及东西方关系之中。因为如果在将来发生什么变化，那就不仅牵涉到德国，而且会涉及东方和西方之间的关系。孤立地解决是不可能的。

联邦政府还准备同德意志民主共和国就放弃武力的问题进行谈判。

总理对德苏会谈问题表示希望，人们在明年就

进行真正的、彻底的、包括全部困难问题的谈判。

【法新社埃森二十三日电】勃兰特总理在一月十四日向联邦议院发表国情咨文讲话中公开答复东德国家首脑乌布利希以前，将设法为同东德进行预备性谈判准备基础。

在《新鲁尔报》今天发表的一篇谈话中，勃兰特说，对目前同莫斯科、华沙和东柏林举行的会谈和讨论，可以认为“没有幻想，但是也没有泄气。”

他说，虽然华沙条约国家把它们对西德的态度统一了起来，但是它们的态度中仍然稍有分歧。

他还说，西德政府准备在平等权利和不加歧视

的基础上同东德谈判，只要领土完整得到维护，承认国家是各别的，以及放弃武力。

勃兰特说，并不意味着两个德国之间签订的任何协定的“效力要比同另外国家签订的协定为低”。

勃兰特最后说，任何这样的协定可以由四大国加以保证。

【合众国际社波恩二十二日电】两个德国实际上已经同意就建立外交关系举行谈判——这是在二十多年的冷战后的一次微小的突破。

勃兰特办公厅的一位官员埃姆克昨天说，“显然将举行谈判，因为这是对方表示愿谈判的”。

东欧人士透露

苏修可能把卢布增值以加紧剥削东欧

【本刊讯】英《金融时报》二十三日刊登一则报道，题目是：《卢布可能重新估值》。全文如下：

据从莫斯科得到的消息说，今年四月曾一致同意而上周在莫斯科又再次讨论的对经济互助委员会财政制度进行的仔细检查，可能导致一九七〇年卢布在同东欧货币兑换率方面增值，同时导致同西方货币兑换率方面的贬

值。

这意味着参加经互会的其他国家的官定货币兑换比值将有更大的贬值，但是由于同西方的贸易都是用西方货币进行的，这对贸易几乎没有影响。

如果在莫斯科的东欧人士提供的这个消息属实，经互会货币的官定兑换比值将较为接近实际兑换率，然而，由于国内市场的价格是任意决定的，因此各种货物的兑换率有

所不同。

由于这一保留，这个行动可能被解释为朝着建立一种可兑换的经互会货币这一总的方向采取的，虽然现在肯定没有迹象表明要建立这种货币。

苏联将立即得到好处：由于根据长期协议确定相互交货的价格，卢布增值将使俄国对经互会成员国的出口换得更多的货物。

【合众国际社波恩二十四日电】

外交部人士昨天说，西德和波兰之间的政治会谈可能在一月份某个时间开始举行。

但是人们估计，波恩在勃兰特总理预定发表重要政策演说的一月十四日以前不会为此发表正式公告。

昨天，西德外交部的一位发言人说，波恩政府“随时”准备会谈。他说，波恩政府让波兰提会谈的时间和地点，以及会谈中要讨论的主要问题。

波恩官员说，这些安排将在今后几个星期内由在科隆的波兰贸易代表团团长和在华沙的西德贸易代表团团长详细拟订。官员们说，目前不准备发表波兰来信的全文，乃至不重要的细节。

【美联社波恩二十三日电】政府发言人阿勒斯二十三日说，西德不会在共产党东德首脑乌布利希送到波恩来的条约草案上签字，但是将要看一看共产党政权是否准备谈其他问题。

在对“自由柏林”电台发表的一篇谈话中，阿勒斯重申了他的政府对于乌布利希上周送给西德总统海涅曼的条约的态度。

阿勒斯说，如果在这个条约上签字，那将意味着在国际上承认东德，这是勃兰特总理的政府说过它决不会做的事情。

【法新社波恩二十三日电】阿勒斯在“自由柏林”电台发表的谈话中说，波恩同莫斯科、华沙或东柏林举行的任何谈判“无疑地是相互依存的”。但是他又说，这种相互依存关系并不紧密到这种程度，就是下月未能同东德开始会谈，就使得无法同华沙举行会谈。

他说，波兰政府有充分的把握，知道它在对西德的态度中可能保持一些与莫斯科和东柏林不同的独立性。他最后说：“联邦政府相信，华沙条约国家就对联邦共和国采取的策略已经进行了密切的磋商。我们同我们自己的盟国也将这样做。”

柯西金同匈外长彼得会谈

【美联社莫斯科二十四日电】塔斯社报道，柯西金总理今天同匈牙利外长彼得·亚诺什举行了“亲切的、同志式的”会谈。

塔斯社只报道说，他们“讨论了关于进一步加强苏联同匈牙利之间的友谊和合作问题以及双方所关心的其它若干问题。”

彼得于二十二日到这里进行正式访问。

法苏签订航空协定 法飞机可飞越西伯利亚

法报说苏修出卖西伯利亚领空以换取飞往美洲和非洲的便利

【法新社巴黎二十三日电】法国运输部长雷蒙·蒙东和苏联民用航空部长洛吉诺夫元帅今天在巴黎签订了一项航空协定，协定允许法兰西航空公司和苏联民航总局从明年四月起由巴黎飞往东京时可飞越西伯利亚。

【法新社巴黎二十二日电】苏联民航部长洛吉诺夫元帅今天抵达这里签订一项法苏航空协议，这项协议规定在从巴黎经西伯利亚上空去东京的航线上每周飞行两次。

洛吉诺夫在机场上受到法国民航秘书长布瓦特罗的欢迎。布瓦特罗说，法国政府“非常赞赏苏联选择我们作为这种连系的第一个西方伙伴”。

布特瓦罗还说，法国政府十分重视这个协议并且认为这是“发展两国在空运方面的合作的一个积极行动”。

【本刊讯】法《世界报》二十一日刊登一篇

法苏协定原则上将于二十三日在巴黎正式签字，这个协定第一次能使法国飞机飞越西伯利亚，把巴黎与东京连接起来。

经过多年接触和几个月的艰巨谈判之后，这个协定的文件已于十二月七日由两国专家在莫斯科签字。苏联人在这个时期，同时还同日本和好几个欧洲国家进行了谈判，日本第一个获得了这种权利，这些欧洲国家的代表团在过去的几个月内曾先后到达莫斯科。苏联人决定最好“出卖”掉他们在这方面所拥有唯一的一张王牌，于是苏联人就“拍卖”西伯利亚天空。

根据这项协定，苏联政府允许法国飞机取道这条航线，在莫斯科可作技术上的停留，但是，法国飞机无权在莫斯科与东京之间载运旅客。苏联和日本保留这段航线内的运输专利权。作为交换条件，法国政府不得不给予苏联

非洲的飞机以飞越法国领土和在巴黎作技术性的停留的权利。此外，苏联人还得到一种运输权利，即从巴黎运载旅客前往北美和南美洲的权利。

对法国人来说，有了飞越西伯利亚的权利，巴黎和东京之间的飞行时间就可以比途经北极所花的时间平均要少花三小时。旅行费用将要减少，日本与西欧之间的运输量将要增加。

这项协定使苏联人能够走出社会主义世界的界线并把他们的“航空范围”扩大到整个世界，这是许久以来的宿愿。

将要签署的协定，对苏联人来说只不过是尚待同第三世界国家谈判的一系列协定当中的一项协定。最后，这个协定表明，苏联在这方面如同在其它某些方面一样确定了一些目标，要实现这些目标就必需维护和加强东西方之间，也包括德意志联

西德外交部人士说

西德同波兰将在下月开始谈判

美报

社道

苏修担忧缺乏劳动力正用物质刺激进行诱骗

曾经访问过西伯利亚一些工业区的外交人士说，那里的生活条件“艰苦得要命”。一月份的平均气温为华氏零下二十二度。有些市镇是那么的偏僻，以致消费品的运输费高得惊人。

在某些工业区，房屋的建筑费比俄国中欧部分的建筑费高三倍。

许多俄国欧洲部分的大学的毕业生被分配到西伯利亚去工作，期限是三年。

有的在期满后设法溜之大吉，其